

صیانت

ترجمان - عدوهی

باغچه سرای

اشو ورقه نك ایکی صحیفه سی
صیانت دیگر ایکی مکتب
تدریس و معلم امورینه مخصوص
توتلیور

مکتب کتابلری

مکتبلر ناجالستواسی و اداره شرعیه جلد
بندن، عائد اولدیغنه کوره مقبول و تدریس
ایچون، تخب بیورلش و ابتدایه پروگرامنه
موافق اولان درس کتابلردن ۴ جزوی
«خواجه نصیر» صرف، عام حاله تاریخ
اسلام تجوید، معلم فارسی، حساب ابتدائی
و مشق، نقطه لی یازی دفترلری کوزل صو-
دتدم کوزل کاغذه تکرار طبع ایدلمشدر،
اشعار اولندیغی حالده مناسب اکرام ایله هر
طرفه مکتبلره بوللانور.

قام یازسی و تمام تصحیح ایدلمش و
اداره شرعیه جه تامینی تصدیق بیورلش
کلام شریفلر دائم حاضر بولنمقدور.

مراجعت باغچه سرای
غزته اداره سنه

آدم اوغوللری

وحش قرداشاریمز

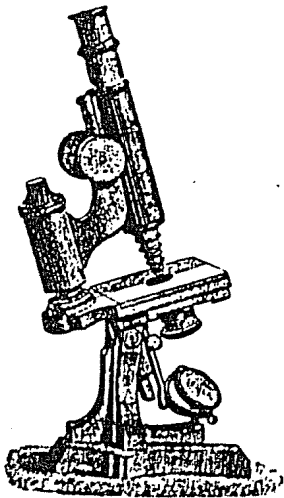
مدنی ایسائل شهرلر قوروب، بورطار
سالوب کندیاریک راحتاری ایچون هر دولو
قولایقلری حاضرلایورلر، طبیعت و معاوقات
ایله دالما کورم شوب آنلری کندینه قول ایشک
و مینور فیلدی ایله یاشایشلرینی نامین اید-
بیورلر
اما وحشیه حال بویه دکل بولر
طبیعت قوروق کندیلرینی طبیعتک
(۵) بانی کیمسه لومر کله و ۴۰ ده

حکمنه تابع ایدرک یاشایورلر. دنیانک هر
نرمسنده اولسده وجودلرینی او پرک هواسته
و اقلیمنه طیانقلی اوله رق آیشدیریورلر.
بو صورته بزم کی قیشده قالین طونلره،
کورکاره، یازده سالتین کولکهای پرلره
شمسه و زونتیکاره احتیاجلاری یوق. آباق
قابی دخی کیمبورلر. مثلا قالیفورنیالی بر
وحشی غایت تیکنکی قافتوس نباتاتی یشین
قارا اورمان ایچدن یالین آباق کچر کیدر.
حالبوکه بو پرلردن حیوان حیوانات بیله
کچه میور. وحشی نك آياقلى قاتش. بو
پرک طبیعتنه اویشدر. بز ایسه بویه پرلردن
پورویمه یز، یاسکه یول آچارز، و یاخود
آیاقلریزه دریدن دکل دمیردن آباق قابی
کیر سوکره تیکنکی بردن کچررز.

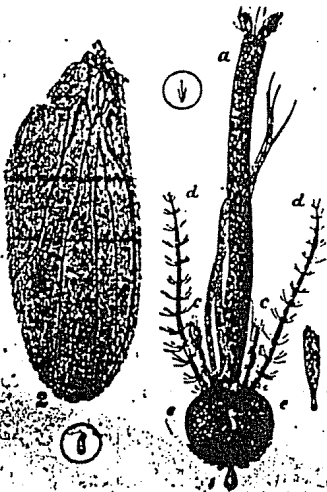
شمالی سبیر یاده قارلر و بوزلر آواسنده
یاشایان یارم وحشی یا قوت خاقی واردو.
بوللرک بتون عمرلری قارلر ایچنده کچر. قش
بو بو کوچنلرکله آت اوزرنده (۵) بیک
ورست پر کچرلر. ۳۰ غرادوس صغوقده
شدتلی روزکار پوزینه قارشو اوفوردیکی حالده
آت اوزرندن ایشیه رک ۱۵ ساعت بول بورلر.
وحشیارک بر حالی دها بودرکه مثلا بز
اک زیاده کندی او طوردیغز بورطک ایچنی
بخشی بیایرز. بوندن سوکره سوراق و جاده.
لری براز بیایرز. شهرک کنار محله لرینی
بک آز بیابوب شهرک خارجه کنی برلری
یا هیچ بیله بورز، یا که غایت آز بیایرز.

وحشی ایسه بولندیغی پرک ۳۰ - ۴۰ و یا
دها زیاده مربع و مرست قدر میدانانفنده
طاشنی طوبراغنی آغاچنی، طاشنی، سونی
اک اوراق پارچه لرینه قدر بیلیر. بولر آراسنده
آز بر تبدل و بوزغوناق اولورسه چار چابک
آکلار. بو قدر اینجه طویشو آوروپالیر
آراسنده بک سیرکدر. بزلر یول بولمقدور
شایریدیغز حالده وحشی ایچون بولک لزومی
یوق. او یولسزده بولی غایت کوزل بیلیور.
یا قوتلر قار اوزرندن پوروپوب ایز برا.
قش بر آتونک آچی یا طوقی ایدوکنی
و یا بر تلکی نك بک حبله کارمی یا ایسه
براز احه بجه می ایدوکنی آکلارلر ایش.
بوشن قومنک کوز کسینلکی شو درجه
ایش که بزم دوربین ایله کوره بیله بیکه یزی
آنلر عادتا کوز ایله کورپیورلر.

والحاصل وحشیار طبیعتک هر حالنه
کندیلرینی آیشدیروب صوده بالی کی
بوز بیورلر، طالغرده میون کی آغاچدن
آغاچه سکیورلر و اک جویروک آت قنر
چابوق چاباولر. آرسلان، قیلان کی بیرتنقچ
جانوارلری و یلان کی زهرلی حیوانلری
غایت قولایاق ایله یکوب مغلوب و هلاک
ایدرلر. کندیلرینی طبیعته آغا اولمش ظن
ایدن مدنی بر کشی وحشیارک بولندیغی پرلره
کاپرسه عاجز قوروقاق بر شی اولوب قالیر.
اکر وحشیار کندینسی حمایه ایشزسه بلسکه
جانی ده تهلمکدن قوریلماز. بولک ایچوندورکه



النده ميروسقوبی اولان بر آدم بر
جوق عجائبلردن خبردار اولور. هيچ کور
مديکني عياناً کورير. مثلا بر سيوري سينک
باشنه خرده بين (ميروسقوب) ايله باقه بقی
اولورسه شوراده رسم اولنمش شکل گيتي
عجائب بر شيار کورير. بر جيبينک قناديني
قوباروب باقارسه قنادک طمرلرئي و طمرلرلشک
ايچنده کزن قانني بيله کوره بيليره بر
جيبينک آياغنيک اوزونده نيجه بيک قوبلر
دخی بولنديغي کوريلور.



درلو نوسلی بر کلبه کک قنادينک نوز
جقري ميروسقوب شيشی اوزرنه سينک
يلوب باقيله جق اولورسه غایت سويي سويي
آل. بشيله صاری. باوي اوسلرلرلرلر
کوزک بر منظره کورير. طمرلرلرلرلر

بيغوب کنديسي باي اولوق و غيريلري فقير
قالديرمق فکري بونلر آراسته کورلميور و
بوکا طبيعتمري اقتصادنجه مساعده و برلميور
ايمن.

آفریقا قافری قبیله سنده بر قویون
سويوبده اطرافده کی انسانلری ضیافته جاغير.
مامق بك بيوك عيب سايلور. بونلر بر
قاج قویون کروب بر قاج يوز مسافری
سيلاقدن سوکره خانه لرنده کی اشياپی دخی
مسافرله اوله شديرلر ايمن.

بعض سياحارك حكاياهنه كوره بز مدي
خلقلر آراسته بر طرفده ميلونلر و بونك
ياننده آچدن اولمك اوزره بولنان فقيرلر
بولنديغنی وحشيله اصلا آكلاده مامشله.
«بو نسل اولور» ديو تعجب ايدرلرلرلرلر.
(ايلروسی وار).

ع. آ.

فائده لی معلومات

ميروسقوب

بر يوزنده اوزاق شيلری باقوب کورمک
ايچون دوربين واردر. بيلدزلره، آيه
و کونته باقمق ايچون ناسقوب واردر.
برده «ميروسقوب» «ياکه خرده بين»
نامنده بر آلت دها واردرکه بونکله کوزه
کورنمين غایت اوقاجق شيلری باقارلر.
خرده بين دخی ديلور. کوچک شيلری
(۱۰۰۰) و يا بر قاج بيک دفعه بيولديوب
کوسترنلری واردر. طبيعي بويله لری بهالی
اولوب اکثريا طبييلر و غيری اربابی النده
بولور.

اما ۵۰ - ۱۰۰ دفعه بيولدنلری آلات
فنيه (اوبتيك) مغازه لرنده اوجوزجه سا.
تلدیفندن بعض چوققلرک الینه کچمه سی
ممكندر.

وحشيلر کندي آلارندن بر برینی نصيحتله مک
ايسترلرله «آق انسانلر کی قورقان و احق
اوله ۱» ديلرلرلرلر.

سياح پرلين ديپورکه: بزم درلو درلو
واسطه لر واسوللر ايله (مثلا: دين، قانون،
مکتب، ادب، تياترو، جزا و غيری) انسانلر
نلره اوکرتيه چالشيديغمز «قرداشلق» برابر.
لك «طويغولری وحشيلره تماميله واردر.
بو حال بر جوق تجربه لر ايله آكلاشلهش.
آفتريالیا وحشيلرک آراسته وارمش بر انگليز
قاپشانی وحشيلرک قاديلرندن برينه بر غرافين
ايله بر استاقان و برمش. قادين بو يکي
يالتر اووق شيلری کورد بیکله براز باقوب
سويندکدن سوکره يره اوروب بارلايوب پارچه
لرني غيری قاديلره اوله شدرمش.

وحشيلرک ارککلرندن بریسی آوروپالی به
درلو اويولر ککوسترمش. بوکا مکافات
کنديسنه و برين بر صالدا ت قفتانی بر
دفعه اوزرنه گوب چيقاردقن سوکره سائر
وحشيلره و يروب جمله سی بر دفعه کيوب
چيقارمشله. هيچ برينک خاطری قالماسنه
زياده سيله رعایت ايدرلرلرلر. بوندن باشقه
برينه بر چالاش ياکه يورط يايقي کرک
اوله جمله سی بر يره قوشيلوب ياردم ايدرلر.
آوه چيققدقه جمله سی برلک اولورلر، سوکره
آوی تقسيم ايدرلر، کیف و صفا بر يره
اولور، بر دشمن کليسه جمله سی برابر
قارشولارلر.

بو عادت سايه سنده بر وحشی به لازم
اولان بر قايقی بر کونده، بر يورطی بر
ايگي ساعت ايچنده يابار نجيقارلر ايمن.
اسکيموسلر آراسته «سنک مالک، بنم
مالم» کی شيار يوق ليمش. هر کيمده نه
وار ايه و کيمده کرک اولورسه کيدوب
آلا بيلور. مانع يوق. طبيعي هيچ کرکيز
بر برينک اشياپی آلق و بونلری بر يره

اشبو سوڭكى صابيدن بريى مثلا (۷)
رقى حذف اولنمش. قالان (۴۲۵) صا-
يىنى سزه سويلدكده بونى فكر كزده جمع
ايدرسز. اكر سزك حاسبكزده بر طقوزه يا
ايڭى طقوزه و يا اوج طقوزه طولميان رقم
وار ايه آرقداشكزك براقديڭى او رقم در.
مثلا بو (۴۲۵) ك حاصل جمعى (۱۱) در.
ايڭى طقوزه يعنى (۱۸) طولمايه (۷)
بشعبور. حالو كه آرقداشكزك سزه سويلديه
رك براقديڭى دى بو (۷) رقمى ايدى.
بو عملياتى هر درلو صاييلار اوزرنده
تعبيره اتمك ممكندر. عجائب بر حسابدر.

چشید چشید چپچککاری طوتارلر .
ای قارداشلق، ای طاغارك كوشارك شعری
سنگ اینچون طولاشیرم تپلری بلری .
ایسترم که بکار هر شی یول ویرسین
سنی هر بر کیزله میوب کوسترسین
اگر بر کون کوزلرم

کورمز ایسه شو قبرلردن کچرکن
 یبایی کل یابراقاری ایچندن
 سنی قوشلار سویله سین
 کیجه قوشی ویران یرلر طاشلارنده اوتورکن
 سز سز یالکز

توتمز اولمش اوجاقاره وارالم
یتیملى یوقسوللری صورالم
آجیبالم، آغلاهیلم، اوقشایهلم، سولهلم :
کوک بوزدن بیلدیزلر

ایشیقلربن بزم طوغری ساجارار
او قاراناڭ یولزی آجارلر
ای قارداشلق ای دیانک اساتانک امید ای
سنی هرکس بر بارجه جق دیکله سیدی کوسهیدی
آه او وقت بو قاینولر قالغاردی
کوز باشلری سونچ ایچون آقاردی
بختی قاره شمرم

هر یو وادن باشقه سسلر طویاردی
کند: منی اک بختیار صاباردی ،
ای قارداشلق نردده سیک ؟
(محمد امین) .

علم حسابك بزم درس کتابلریده اوکو -
دیکمن قاضیه لریدن باشقه ده بر چوق حاللری
و اسرار ی وازور .

مثلاً سز بر آرقداشکزم شویله بر سؤال
ایده پیلر سز :

(۱۰۰) بر صایه دوشون ۱

(۷) دوشونديكك صابى نك رقملىنى بر
پىنه جىم اپت ۱

(۳) حاصل جمعی او صابی دن طرح
انت، حنقاوا

قالك ایچروسندہ اوفاق و یورلاق جہ ۔
چکیرک آقوب کزدکلرینی کوریر ۔

آزبجی طوزمش سودن بر طامله به با -
قیلوربه ایچنده قوبروقلی قوبروقسز بر طاقم
حیوانچقار کوریلورکه بونلره میقروب دخی
دیرلر .

ایشو میقرو سیقوب آلتی جیقدیفندن برز
علم طلب علماسی پک چوق یکی شیلره یکی
حقیقتر کشف ایتدیلره بو آلت واسطه سبله
بر چوق بخت لفرک اسبابی آکلایوب دوا
لرئی وجوده کتیردیلر .

میسروسقوب اوپله بر عجائبدركه مثلا
اسان قوپ قوری و تمیز ظن ایتدیکی الینک
پاوماغینی میروسقوبک غایت تمیزلنمش چامنه
(پیاله سنه) برار باصوب باقارسه جامک
اوزرنده بیوک بیوک یاغ اوپالری کورور
ترلی الی ایله باصیلوب باقاورسه جامک
اوزوی بستیون یاغلی کوریلور اشته تمیزلکه
نه قدر رعایت اولثورسه او قدر ایسی اولدینم
بوندن بللی دور

آوردیاده دکابجیلر و دقتلی مشتریلر
 یانلریسه دائما بر نوع میقروسقوب استعمال
 ایدرلرکه بوفکله آلدقاری اشیا بی باقوب
 ایسی ویا که خام چوروک اولدینی آکلارلر.
 مثلا سکی اؤنه میقروسقوب ایله باقیلورسه
 ایچنده ارفاق قورتلری کوریلور. اما عادی
 کوز ایله بو هیچ آکولمز.

والحاصل ميقوس مقوب اسالار ايجون
غایت فائدملی آلردن بریدر .

﴿ قارداشلق ﴾

پارسی کرتی ایلک ایشیفن مائی کوله سربرکن
 ناوانس ایلکیمز

عنه طاعنهم بشئ من جيقهم
أو بالرمي بالقلم

ریکھنہ سولہم

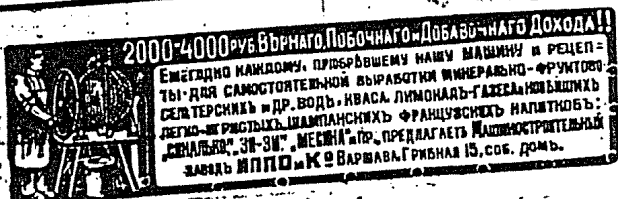
قاراجهدن عبرت آل ، یازدن قیشی قارشیلار.

قرارداد با اهل سرایند

۸۰۰	استادواره هجرتنامه اولان مرطمنقلیم مجلسی
	نوح سنه ۱۰۰۰ هجری سنه ۱۲۰۰ هجری
۷۰۰	اولوب اکس جلد اوله ۸ ورله
	سیانالحق مجلسی برلی سنه ۵۲ لوی اوله اکس
	جلد اوله ۷ ورله
۰۲۵	تدریس ابتدائی مجبوس ۱۵ لوی اوله لوی
	جلدی بهر لوی ۲۵ کاپه
۳۵۰	قاموس عثمانی خبر جلد
۱۶۰	مکمل لغت عثمانی جلد
۵۰۰	مدلرت اسلامی تاریخ جلدی زبان تکمیل ۳
	جلد
۱۶۵	مصدر تاریخ اسلام فصل تکمیل علی سیدی
	جلد ۱ جلد
۱۵۰	حیات و کتاب
۱۷۰	سوک امل محمدوف صلیه ۲۱۰
۱۵۰	مستلاره اوله و سنه مقدارنی قرینه لویه ۱۷۰
	اوله صلیه ۲۶۰
۱۰۰	میزبان قرآنی تعلیمی مجری احمد طاهر
	صلیه ۲۸۰
۰۴۰	لای اوله جنون یکی کوزل مصدر طبی
۰۸۰	جنایت افسانه مرالی که مدخلی حقایق و روان
	صلیه ۴۰۰
۰۸۵	سرای التریاق لوی الکتریکون مجاری کوسترن
	صلیه ۳۲
۰۸۵	اوله اول اوله جلدی سوک ترجمه مرالی
	ورغان صلیه ۴۰۰
۱۰۰	جینی اوله سفارته تکمیل اکس جلد
۴۰۰	سلیمان باغا حاکمه ۱ لوی ۶ لوی جلد
	جلد بهر جلد ۱۰۰
۱۸۰	آنتارینا برلی جلد ۳ لوی جلد لوی بهر
	جلد ۶ کاپه مجبوس ۱۰۰
۱۸۰	قواعدی برلی جلد ۶ لوی جلد ۶۰
	۳ لوی جلد ۷۵ کاپه
۱۰۰	ادبیات جدیدی در هیات ادبیه طرستان انتخاب
	ایدهلشتر
۰۶۰	رومان جزو دانی
۰۶۰	بایداد ادبیه تکمیل عالم ادبیات بری واکسار
	برلشتر
۰۷۵	تاریخ اساطیر
۰۶۰	چوب لغتی غایت مفید
۰۶۰	طرائف عرب و غریبه سنه ۱۰۰۰
	کوزل کاپه

• ۴۰	استیلا بهمان
• ۷۵	کجوه تاریخ عمومی، خارپنلر جبر و جبرل ا
۱۰۰	ان قرسیه اولوی و اکسوس جلدلری طالم
• ۵۰	و غیر محارث
• ۱۰۰	علم اجتماعی
• ۶۵	طبیقات فراهی سالمه ۱۸۷۳
۱۰۰	لوسال عشائی ۳۰ لی ست اقبال کتب خالدی
۱۰۰	سالنامه قروت لیسون ۳ بی ست فصلی جلد
۳۳	
• ۶۵	میر نامه کسری قریب اولنوب طبع اولنشی جبر
	نامه مکدل
	۱۸۸۱
	اشهره مذکور کتابلرک بوسطای مشاوری بزده اولان
	اوزده بر طیارل و اذالکسا بوللاندی قلمده لالوز طریقل
	بر طرله بوللوز
	۱۹۱۲ لی ست ست منسوس [اسی کتی منس
	لندی جری ایلانور باجی کولدر در
	Бахчисарай, книж. торговли
Адресъ:	Али Терин.

ЕЛИСАВЕТПОЛЬ. Усуббеку Усуббекову.



۱۰۰۰ میوه سولری، لیمونات، قوامی، سینالکو، سیدر، هامایا و
هرت کی هیلز، حاضر لاق، استن، آدفتر، سولک، ایجادنه
بایلان، ماسینا، رز، آیرلر، سه سنده ۲ بیک روپلدهن ۴
بیک روپله قدر پاره قازانه بیلیرلر. کرک، ماسینا، و کرک
اوتما لازم اولان اشیایی آدق لسته یئرله پاره خصوصنه قولاق
کوستریلور. ماسینا، کیتانلی ۳ پوز روپلدهن ۶ پوز
روپله قدره.

«Инно» и.е.о. Варшава Грыбная ул.: соб. домъ.